

Psalm 23 in zwei Übersetzungen

Konfirmanden am 13. März 2014

De Herr isch min Hirt
En Pslam Davids

De Herr isch min Hirt mir mangelts a nüt,
Er weidet mich uf grüne Aue.
Zur Rueh am Wasser führet er mich
Neues Läbä git er mir.
Er leitet mich uf Pfade vo de Gerechtigkeit,
um sin Namens Wille.
Wandere ich au im finstere Tal,
fürchte ich kei Unheil,
denn du bisch bi mir.

Din Steckel und din Stab, si tröstet mich.
Du deksch mir de Tisch,
im Agsicht vo mine Finde.

Du salpsch mis Haupt mit Öl,
übevoll isch min Becher.
Güete und Gnad werdet mir folge,
alli mini Täg,
und ich wird zruckkehre is Huus vom Herr,
mis Läbä lang.

Dä Herr isch en Hirt
En Psalm vom David

Dä Herr isch min Hirt, mir manglet nüd.
Er weidet mich ufe grüne Wiesä.
Zu de Rueh am Wasser führet er mich,
äs neues Lebe git er mir.
Er leitet mich uf d Pfadä vo dä Grächtigkeit
um sin Namenswille.
Wandärä ich au durs finstere Tal,
Han ich kei Angscht vor Unheil.
Denn du bisch bi miär.

Din Steckä und din Stab tröstet mich.
Du deksch mir dä Tisch i dä Ahsicht vo
mine Feindä.

Du salpsch mir mis Haupt mit Öl,
übevoll isch min Becher.
Güeti und Gnadä wärdet mir folgä
an all minä Täg.
Und ich wird zrug cho is Hus,
vom Herr mis Läbä lang.